VIÊM GAN SIÊU VI B

Nếu một người trong nhà mắc bệnh viêm gan siêu vi B

Viêm gan siêu vi B là gì?

Đây là một căn bệnh gan do siêu vi Hepatitis B gây nên. Đối với một số người, một khi đã bị nhiễm siêu vi này thì sẽ mang nó trong người cả đời. Siêu vi viêm gan B gây ra nhiều vấn đề sức khỏe trầm trọng theo thời gian. Những vấn đề này gồm cả suy gan và ung thư gan.

Những triệu chứng của viêm gan siêu vi B là gì?

Đa số bệnh nhân viêm gan siêu vi B mắc bệnh mà không biết vì bệnh này không phải lúc nào cũng có triệu chứng. Siêu vi B có thể ẩn trong cơ thể. Nhiều người mang nó suốt 20 năm mà không cảm thấy khó chịu. Tuy nhiên, nó vẫn có thể gây tổn hại cho gan suốt thời gian đó.

Viêm gan siêu vi B lây lan như thế nào?

Viêm gan siêu vi B lây lan qua tiếp xúc máu với người mang bệnh. Đa số những người sinh ra ở Viêt Nam hoặc các quốc gia Á châu khác mắc bệnh từ khi lọt lòng hoặc khi còn rất nhỏ. Phụ nữ mang thai mắc bệnh này có thể truyền bệnh cho con khi sinh nó ra; một người trong nhà mắc bệnh cũng có thể lây cho những trẻ em trong nhà.

Viêm gan siêu vi B không phải là bệnh di truyền. Ăn chung, dùng chung chén đũa không làm người khác bị bệnh theo. Cho con bú, ôm, hôn, nắm tay, ho và hắt xì không làm bệnh lây lan.

Phải làm gì khi một người mắc bệnh viêm gan siêu vi B?

Bác sĩ sẽ yêu cầu tất cả mọi người trong nhà bệnh nhân đi thử bệnh viêm gan siêu vi B, cả người lớn lẫn trẻ em sống chung với người có bệnh. Thử bệnh này chỉ đơn giản là thử máu, một lượng máu nhỏ sẽ được lấy từ cánh tay người muốn thử bệnh.

Thử bệnh cho cả nhà là việc rất quan trọng. Nếu một người trong nhà mắc bệnh thì họ nên được chữa trị. Những người khác không mắc bệnh nên chích ngừa siêu vi B. Như thế họ mới được bảo vệ khỏi những tổn hại do siêu vi B gây ra.

Kết quả thử viêm gan siêu vi B sẽ được bảo mật. Không thể lấy bệnh này làm lý do để bắt người mắc bệnh rời nước Mỹ, nghỉ làm hay nghỉ học.

Tại sao chích ngừa viêm gan siêu vi B quan trọng?

Thuốc chủng ngừa có thể bảo vệ người chưa hề mắc bệnh viêm gan siêu vi B. Tất cả những trẻ em sinh ra ở Mỹ và nhiều nước khác đều được chích ngừa. Bất kỳ người nào sống cùng nhà với các bệnh nhân viêm gan siêu vi B đều phải được chích ngừa. Thuốc chủng ngừa này rất an toàn và có thể bảo vệ khỏi nguy cơ bị bệnh gan và ung thư gan, vốn là hậu quả của viêm gan siêu vi B.

Loạt chích ngừa viêm gan siêu vi B gồm những gì?

Người lớn cần 3 mũi chích trong thời gian 6 tháng. Cần chích đủ 3 mũi mới bảo đảm tránh được những nguy cơ của viêm gan siêu vi B.

U.S. Department of Health and Human Services
Centers for Disease Control and Prevention

Hep B United™
Yêu thương gia đình bắt đầu bằng sự chăm sóc cho bản thân.

June 2013

Vietnamese Publication No. 220396

HEPATITIS B

KNOW HEPATITIS B™

When Someone in the Family has Hepatitis B

What is Hepatitis B?

Hepatitis B is a liver disease. It is caused by the Hepatitis B virus. For some people who get Hepatitis B, the virus stays in the body, causing a lifelong illness. Hepatitis B can cause serious health problems over time. These problems can include liver failure and liver cancer.

What are the symptoms of Hepatitis B?

Most people who have Hepatitis B do not know they have it. The disease does not always cause symptoms. Hepatitis B can stay hidden in the body. Many people can live with Hepatitis B for 20 years without feeling sick. Still, liver damage from the disease can take place during this time.

How is Hepatitis B spread?

Hepatitis B is spread when someone comes in contact with blood from a person who has the disease. Most people born in Vietnam and other Asian countries who have Hepatitis B were infected with the virus as infants or young children. Hepatitis B can be passed from an infected mother to her baby at birth or from a family member to young children. People living with someone who has Hepatitis B are more likely to get the disease.

Hepatitis B is not a genetic disease. People also do not get Hepatitis B from sharing meals, bowls or utensils with someone who has the disease. Hepatitis B is not spread through breastfeeding, hugging, kissing, holding hands, coughing, or sneezing.

What should be done when a family member has Hepatitis B?

Doctors will want to test all family members of people with Hepatitis B. This includes adults and children living in the same house. The test involves a simple blood test that takes only a small amount of blood from a person's arm.

Testing family members is important. Family members who have Hepatitis B should get medical treatment. Other family members who do not have the disease should get the Hepatitis B vaccine. This protects them from getting the disease.

Hepatitis B test results will be kept confidential. People with Hepatitis B cannot be forced to leave the United States. They also cannot be fired from a job, or forced to leave school.

Why is the Hepatitis B vaccine important?

The vaccine protects people who have never had Hepatitis B from getting it. All babies born in the United States and many other countries get the vaccine as infants. Any other family members of people with Hepatitis B should also get the vaccine. The vaccine is safe. It also prevents people from getting Hepatitis B. This helps prevent liver disease and liver cancer that comes from getting Hepatitis B.

What is the Hepatitis B vaccine series?

For adults, the vaccine is three shots given over six months. People should get all three shots to keep them from getting Hepatitis B.

U.S. Department of Health and Human Services
Centers for Disease Control and Prevention

Hep B United™
hepbunited.org

cdc.gov/knowhepatitisB

June 2013

Publication No. 220396